

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 42 (1995)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Aktuell = Actualité = Attualità

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Assemblea dei delegati dell'USPC: sabato 29 aprile a Herisau

L'Unione svizzera per la protezione civile (USPC) terrà la sua 41<sup>a</sup> assemblea dei delegati il 29 aprile 1995 nel capoluogo del cantone di Appenzell-R.E., su invito della sezione San Gallo/Appenzell dell'USPC. Vi invitiamo cordialmente a parteciparvi. L'interessante programma prevede:

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Luogo                   | Casino di Herisau  |
| a partire dalle<br>9.15 | Caffè e cornetti   |
| 10.00                   | Saluto di benvenuto di Hans Ulrich Bürgi, presidente della sezione di San Gallo/Appenzell  |
|                         | Apertura dell'AD da parte del consigliere agli Stati Robert Bühler, presidente centrale dell'USPC  |
|                         | Saluto di Walter Nyffeler, presidente della comune di Herisau  |
|                         | Affari statutari   |
| 10.45                   | Discorso del div Peter Regli, sotto-capo di stato-maggiore, gruppo informazioni e sicurezza del DMF, sul tema della minaccia globale alla pace e le ripercussioni sulla Svizzera         |
|                         | Discorso di Hanswalter Schmid, capo del Dipartimento dell'economia pubblica e militare del cantone di Appenzell-R.E., sul tema della riforma della protezione civile nell'Appenzell-R.E. |
| 11.45                   | Aperitivo e pranzo al Casino di Herisau  |
| 14.00                   | Breve passeggiata alla stazione di Herisau   |
| 14.22                   | Viaggio a Appenzell con le ferrovie di Appenzell   |
|                         | Visita con guida del capoluogo del cantone di Appenzell-R.I.   |
| 15.45                   | Fine ufficiale dell'AD   |
| 16.21                   | Ritorno in treno a Herisau   |

L'indomani, 30 aprile 1995, si terrà a Appenzell e a Hundwil la Landsgemeinde tradizionale. Una visita vale certamente la pena.

Saremo lieti di poter contare sulla vostra partecipazione all'assemblea 1995 e vi inviamo volentieri il programma e il tagliando d'iscrizione (USPC, casella postale 8272, 3001 Berna, telefono 031 381 65 81).

5. April 1995 im Casino Luzern:

## Tagung zum neuen Zivilschutzgesetz

**JM. Das Schweizerische Institut für Verwaltungskurse an der Hochschule St.Gallen führt am 5. April im Casino Luzern eine sehr informative und gewinnbringende Veranstaltung zur neuen Gesetzgebung im Zivilschutz durch.**

Das Programm sieht wie folgt aus:

|             |   |
|-------------|---|
| 9.20        | Eröffnung der Tagung  |
| 9.25-9.45   | <b>Der neue Zivilschutz aus der Sicht des Bundes</b><br>Referat von <i>P. Thüring</i> , Direktor des Bundesamtes für Zivilschutz  |
| 9.45-10.30  | <b>Organisatorische Umsetzung des neuen Zivilschutzes, unter besonderer Berücksichtigung der Verbundlösungen und der Regionalisierung</b><br>Referat von <i>R. Labhart</i> , Chef des Amtes für Zivilschutz des Kantons Thurgau   |
| 10.30-10.50 | Pause   |
| 10.50-11.30 | <b>Umsetzung des neuen Zivilschutzes, unter besonderer Berücksichtigung der Ausbildung</b><br>Referat von <i>R. Zwicky</i> , Chef des Amtes für Bevölkerungsschutz des Kantons Basel-Landschaft   |
| 11.30-12.15 | <b>Podiumsdiskussion</b> zur Verwirklichung des neuen Zivilschutzes in den Kantonen<br>Teilnehmer: Die Referenten des Vormittags sowie <i>Dr. H. Suter</i> , Chef des Amtes für Zivilschutz des Kantons Luzern, und <i>H. Heinzmann</i> , Vizedirektor des Bundesamtes für Zivilschutz. Leitung: <i>R. Zwicky</i> |
| 12.15-14.15 | Mittagspause  |
| 14.15-15.00 | <b>Umsetzung des neuen Zivilschutzes in den Gemeinden</b><br>Referat von <i>C. Schmid</i> , Stabsstellenleiter des Amtes für Zivilschutz des Kantons Luzern   |
| 15.00-15.20 | Pause   |
| 15.20-16.00 | <b>Podiumsdiskussion</b> zur Umsetzung des neuen Zivilschutzes in den Gemeinden<br>Teilnehmer: alle Referenten sowie <i>H. Heinzmann</i> . Leitung: <i>H.-U. Locher</i>   |

### Anmeldung, Kosten

Es ist eine schriftliche Anmeldung erforderlich beim Schweizerischen Institut für Verwaltungskurse, Sekretariat, Bodanstrasse 4, 9000 St.Gallen.

Anmeldeformulare erhalten Sie bei diesem Institut oder beim Bundesamt für Zivilschutz, Information, Monbijoustrasse 91, 3003 Bern.

Ihre Anmeldung erwartet das Institut sofort. Die Tagungsgebühr (ohne Mittagessen) beträgt Fr. 180.- (Personen, die nicht im Dienst einer dem Institut angeschlossenen Verwaltung stehen oder einem zu den Mitgliedern zählenden Personalverband angehören, bezahlen Fr. 210.-). Dem Anmeldeformular liegt ein Verzeichnis bei, das Ihnen darüber Auskunft gibt, wer Anrecht auf die ermässigte Gebühr hat. Die Tagungsgebühr ist vor der Veranstaltung auf PC-Konto 90-7808-7 mit Vermerk «Verwaltungskurs 333» einzuzahlen.